

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
PRÉSENTATION DES TEXTES PUBLIÉS DANS CE VOLUME.....	21
REPÈRES BIOGRAPHIQUES.....	47

TEXTES DE LEO SPITZER (par ordre chronologique)¹

1. Sur l'interprétation langagière des œuvres d'art littéraires (<i>Zur sprachlichen Interpretation von Wortkunstwerken</i>), <i>Neue Jahrbücher für Wissenschaft und Jungendbildung</i> , 6, 1930, p. 632-650 Traduit de l'allemand par Guillaume Plas.....	53
2. Les théories de la stylistique (en français), <i>Le Français moderne</i> , 20, 1952, p. 160-168 [Réponse à l'article de Charles Bruneau paru dans <i>Romance Philology</i> , n° 6, 1951, p. 1-17. La contribution de Charles Bruneau est donnée en annexe].....	83
3. Ma stylistique (<i>La mia stilistica</i>), <i>La Cultura Moderna</i> , 17, 1954, p. 17-19 Traduit de l'italien par Anne-Marie Chabrolle-Cerretini .	87
4. Stylistique et critique littéraire (en français), <i>Critique</i> , 98, 1955, p. 595-609.....	93

5. Le facteur individuel dans l'innovation linguistique
(*The Individual Factor in Linguistic Innovations*),
Cultura Neolatina, 16, 1956, p. 71-89
Traduit de l'anglais par Nathalie Vincent-Arnaud..... 111
6. Réponse à une critique (*Riposta a una critica*),
Convivium, 5, 1957, p. 599-603
Traduit de l'italien par Anne-Marie Chabrolle-Cerretini . 139
7. Le langage de la poésie (*Language of Poetry*),
Language: An Enquiry into its Meaning and Function,
ed. Ruth Nanda Anshen, Science and Culture Series 8,
New York, Harper, 1957, p. 201-131
Traduit de l'anglais par Nathalie Vincent-Arnaud..... 153
8. Développement d'une méthode (*Sviluppo di un metodo*),
Cultura Neolatina, 1960, p. 109-128
Version abrégée dans *Ulisse*, 6, 1960 [p. 26-33]
Traduit de l'italien par Anne-Marie Chabrolle-Cerretini . 189
9. Les études de style et les différents pays (en français),
*Langue et littérature. Actes du VIII^e Congrès de la
Fédération Internationale des Langues et littératures
modernes*, Bibliothèque de la Faculté de Philosophie
et Lettres de l'Université de Liège, Fasc. 161,
Paris, Les Belles Lettres, 1961, p. 23-29 217

ANNEXES

10. Leo SPITZER
Explication linguistique et littéraire de deux textes
français (en français), *Le Français moderne*, 3, 1935,
p. 315-323 ; 4, 1936, p. 37-48..... 237
11. Jean HYTIER
La méthode de M. Leo Spitzer (en français),
Romanic Review, XLI-1, 1950, p. 42-59 259
12. Charles BRUNEAU
La stylistique (en français),
Romance Philology, 5, 1951, p. 1-14 283
13. Michael RIFFATERRE
Réponse à M. Leo Spitzer : Sur la méthode stylistique
(en français), *Modern Language Notes*, 73, 1958,
p. 474-480 301

14. Henri PEYRE
Avant-Propos du volume *Studia Philologica et litteraria in honorem L. Spitzer* (en français), Bern, Francke Verlag, 1958, p. 7-9 309

NOTICES NÉCROLOGIQUES

15. Gustav SIEBENMANN
Leo Spitzer (1887-1960) (en français),
Vox Romanica, t. XIX, 1960, p. 408-418 315
16. René WELLEK
Leo Spitzer (1887-1960),
Comparative Literature, 12, 1960, p. 310-334
Traduit de l'anglais par Isabelle Collombat..... 323
17. Helmut HATZFELD
Notice nécrologique de Leo Spitzer (Necrology :
Leo Spitzer (1887-1960)),
Hispanic Review, t. XXIX, 1961, 54-57
Traduit de l'anglais par Simone Delesalle 355
18. Gianfranco CONTINI
Tombeau de Leo Spitzer,
Paragone, t. XII, 1961,
repris dans *Varianti e altra linguistica, una raccolta di saggi, 1938-1968*,
Torino, Einaudi, 1970, p. 651-660
Traduit de l'italien par Louis Watier..... 361
- BIBLIOGRAPHIE..... 373
- INDEX NOMINUM..... 377
- INDEX DES OUVRAGES ET ARTICLES CITÉS 383
- INDEX RERUM..... 387